TECHNICAL MANUAL 2023

DRAULIC 👩 CHV-320

CHV-320

HYDRAULIC SYSTEM FOR SPRAYING POLYURETHANE, POLYUREAS AND BI-COMPONENTS





Translation of the original manual

TABLE OF CONTENTS:

1. GENERAL CONDITIONS	4
2. SAFETY CONDITIONS	5
3. APPLICATION SAFETY	6
4. SAFE HANDLING OF CHEMICAL PRODUCTS	7
5. EQUIPMENT TECHNICAL SHEET	8
6. OVERVIEW	9
7. 2500 PUMPING UNIT	
8. 2100 LIQUID FILTERS UNIT	17
9. ENDS OF STROKE	
10. 2570 LIQUID HEATER	19
11. 2330 AIR DISTRIBUTOR	20
12. 2640 HOSE OUTLET UNIT	21
13. HOSE	22
14. HIDRAULIC PUMP	25
15. START-UP SEQUENCE	26
16. SELECTING WORK TEMPERATURE	
17. SELECTING WORK CYCLE	27
18. DAILY STOP SEQUENCE	
19. EXTENDED STOP SEQUENCE (OVER ONE MONTH)	29
20. SYSTEM MAINTENANCE	
21. GENERAL BREAKDOWNS	
22. LOCATING INCIDENTS	
23. FAULT DETECTION IN THE APPLICATION:	



24. ELECTRICAL CONTROLS PANEL	
25. HOSE TRANSFORMER	37
26. ELECTRICAL DIAGRAMS	
27. LIST OF COMPONENTS	42
28. TRANSFER PUMPS C-M 16	44
29. RECIRCULATION KITS	50
30. COMMERCIAL GUARANTEE	52
31. CE DECLARATION	54



1. GENERAL CONDITIONS.



Before installing and starting up the Machine, read all the technical and safety documentation included in this manual carefully. It is important to pay particular attention to the information included here in order to become acquainted with handing and operating conditions of the Unit. All information is focused on bolstering User Safety and avoiding any possible breakdown arising from the incorrect use of the Unit.

Careful reading of this Technical Manual will give you a better knowledge of the system and procedures. Following the instructions and recommendations included here will reduce the potential risk of accident during installation, use or maintenance of the Machine, and will make it possible to have an incident-free operation for a longer period of time, better performance and the possibility to detect and solve problems in a swift and simple manner.

Keep this Technical Manual. You will be able to make consultations in the future, with access to useful information at all times. In the event of misplacing the manual, please request a copy from Celtipol.



The design of the Machine does not allow for it to be used in potentially explosive environments. Nor should the pressure and temperature limits stipulated in the technical specifications in this manual be surpassed.



2. SAFETY CONDITIONS

The first consideration to take into account is that during the design and project stage of the CHV-320 machine, the regulations in force regarding machine Safety and Prevention of Risk in the Work Place have been scrupulously respected. Therefore, we can firmly state that the machine is intrinsically safe.

Nevertheless, in common with any machine or tool, incorrect use of the same may cause more or less hazardous situations. These recommendations have been drafted to avoid such situations to ensure safe use and handling of the system.

Leading on from the above, clearly, all personnel that have anything to do with the spraying and handling operations of the machine must have an in-depth knowledge of these recommendations as well as all other recommendations that may be provided by the manufacturers of chemical products.

Throughout these operations, the intention is to provide a non-exhaustive list of the possible risks that may arise from spraying operations. For this reason, and depending on each particular application, it must be the user of the system who should carefully study the risks arising from the same, in line with the Regulation in force on the Prevention of Risks in the Work Place.

Another aspect for consideration is the prevention of possible risks arising from the use of different chemical products, some of which may be hazardous if used incorrectly. Special attention should be paid to any fumes issued during use of polyurethane foam and polyurea systems since isocyanate compounds are used in spraying operations.

In short, to ensure that the handling and use of the spraying equipment is as safe as possible, the user must strictly follow the following aspects indicated in this manual.

CELTIPOL

Translation of the original manual

3. APPLICATION SAFETY.

• It is advisable for personnel with a history of respiratory complaints to avoid exposure to all isocyanates.

• Chemical products must be handled safely in accordance with manufacturer's recommendations. The manufacturer should provide information on the toxicity of the products used as well as actions to take in the event of accident (wounds, irritation, etc.).

• It should be taken into account that solvents that may be used in cleaning operations may also entail additional risk during handling.

• Do not apply until adequate ventilation is ensured, either naturally or forced, if required. Suppliers of chemical products must be applied to in order to determine the values at which the concentrations of fumes may be hazardous.

• The appropriate procedures and systems must be applied to detect hazardous concentrations of fumes.

• In the event of not being able to ensure appropriate ventilation, both the personnel applying substances and those working in the area influenced by fumes must, without fail, use certified breathing apparatus.

At all times, users must use the appropriate personal protection equipment (gloves, breathing masks, goggles, protective clothing, etc.).

• Users must be completely familiar with the chemical products and with the use of the equipment.



- In order to prevent any possible bodily harm caused by incorrect handling of raw materials and solvents used in the process, please read carefully the safety information provided by the supplier.
- 4
- Treat waste according to the regulations in force.
- Electrical maintenance of the machine must only be conducted by a qualified electrician.



- In order to avoid damage caused by the impact of pressurized fluids, do not open any connection or carry out any maintenance work on components under pressure until the pressure has been completely eliminated.
- Use appropriate protection for operating, maintenance work or whenever present in the working area of the Machine. This includes but is not limited to the use of a face mask, goggles, gloves, footwear and safety clothing.



- Certain components of the Machine reach temperatures that can cause burns. Do not handle or touch the hot parts in the Machine until they have cooled down.
- In order to prevent any serious harm due to crushing or amputations, do not work with the Machine without safety protection from duly installed moving parts. Make sure that all safety protection is correctly fitted when completing repairs or maintenance work.



4. SAFE HANDLING OF CHEMICAL PRODUCTS.

Products such as polyisocianates, organic solvents and diamines should be stored in a place exclusively for and adapted to such a purpose, with restricted access. Maximum temperatures must be strictly adhered to, both in the application and in storage of chemical products, at all times following the manufacturer's recommendations.

CHV-320 TECHNICAL MANUAL

• Also, chemical products are to be stored at all times in suitable containers, following the manufacturer's recommendations.

• Containers must not be opened until immediately before being used in order to avoid contamination by damp. Any leftover product after being applied should be put back into the original container and be stored in a dry, ventilated place.

• During cleaning tasks of spilt components, it will be essential to use eye protection, gloves and wearing breathing apparatus. Spilt isocyanate can be collected with any absorbent inert product, such as sawdust. In any case, it is important to avoid skin contact. The absorbent product is to be immediately collected and dumped into an open container through the upper part.

• Throughout the entire operation explained above, the area must be correctly ventilated.

Safety personnel equipment:

Celtipol recommends the following personnel safety equipment for operations with foaming (see table):

- •• Protective mask for airways.
- •• Goggles to protect the eyes.
- •• Headset to protect against noise.
- •• Gloves to protect hands.
- •• Protective clothing for the body.



Translation of the original manual

5. EQUIPMENT TECHNICAL SHEET.

Technical characteristics:

•Power supply:	Three-phase 380 V, 60Hz
•Preheater power:	12,000w
•Transformer power:	5,000w
•Electric engine power:	5.3 H.P 4 Kw
•Installed power:	21,000w
•Maximum consumption:	
•Work pressure:	190 bar
•Admissible hose length:	80 m
•Maximum production:	
•Weight of the machine with no oil:	165 kg
•Oil tank capacity:	
•Dimensions (width x depth x height):	765 x 1.005 x 1.230 mm

Systems:

- Self-lubrication.
- In an emergency situation, it can operate with transfer pump.
- Air distributor with two outlets.
- Air pressure regulator.
- Digital automatic controller for temperatures in preheaters and hoses.
- Automatic blocking systems activated by excess pressure or temperature.
- Consumption ammeter for the hose.
- Cycle counter with programmed blocking preselect.
- Protection filters for incoming products.



6. OVERVIEW



1041	Main wheels.
2635	Cover of the control cabinet.
2637	Isocyanate heater protection plate.
2638	Poliol heater protection plate.
2640	Hose outlet unit.
7032	1/2" Air pressure regulator.
7043	Air pressure gage .
7045-1	Hydraulic high pressure gage.
7045-2	Products High pressure gage.
7049	Thermometer and hydraulic level.
7052-1	Temperature controller POLY.
7052-2	Temperature controller ISO.
7052-3	Temperature controller HOSE.

7053-1	Hydraulic central start-up pushbutton.
7053-2	Hidraulic cylinder start-up pushbutton.
7053-3	Hose start-up pushbutton.
7053-4	Heater start-up pushbutton.
7054	Ammeter.
7056	Emergency stop.
7057	Red signal light.
7058	Green signal light.
7059	Control cabinet lock.
7074	Cycle counter.
7080	Main switch.
7168	RESET button with red signal light.



Translation of the original manual

03-2022

REAR:



2100	Liquid filters unit.
2344	Hydraulic pressure pump.
2425	Transfer pump brackets.
2500	Pumping unit.
3220	Solenoid valve base plate.
2571	Heater block POLI.
2572	Heater block ISO.
2612	Pump holder.

7021	1/2" Plug.
7038	Lubrication tank.
7039	Solenoid valve.
7046	Pressure switch.
7225	Electric engine.



Translation of the original manual

RIGHT SIDE:



2330	Air distributor.
2425	Brackets for transfer pumps.
2616	Machine stand.
2630	Machine casing.
2631	Transformer housing.
2632	Electrical cabinet
2633	Back cover.
3223	Ball valve 3/4"
8110	Machine connection stretch.
9110	Blach heat shrink tubing



7. 2500 PUMPING UNIT.



2100	Liquid filters
2304	Non-return valve.
2504	Piston rod yoke
2509	Hexagonal pillar
3220	Solenoid valve base plate
5543	M16 Self-locking nut
7039	Solenoid valve
7063	90º Elbow G3/4" M-F

03-2022



CHV-320 TECHNICAL MANUAL



Ref.	DESCRIPCIÓN
2114	Sealing washer 1/2"
2421	O-ring Øin. 14x3
2503	Base pumping unit
2508	Cylinder body
2509	Hexagonal pillar (x4)
3201	Upper cylinder head
3202	Lower cylinder head
3203	Pump supplement
3204	Cover
3210	Lubrication pump liner
3220	Solenoid valve base plate
3221	Screw 12.9 M12x240 (x4)
3222	Wiper seal
4751	Screw M12 x 90 (x4)
5532	Screw M12 x 70 (x4)
5732	Wiper seal
5733	Rod seal
5735	O-ring Øin. 60x3,5
5740	Guide
7035	Joint 1/2" M-M Gas
7039	Solenoid valve

SPARE PARTS KIT (2210)	
3222	Wiper seal
5732	Wiper seal
5733	Rod seal (x3)
5735	O-ring Øin. 60X3.5 (x2)
5740	Guide (x2)



Translation of the original manual

03-2022







Ref	DESCRIPTION
2112	Watertight washer 3/8"
2071	Watertight washer 5/6
5071	
5802	Upper base
5803	Nylon guide
5804	Seal stop ring
5805	Cylinder body
5806	Piston rod
5809	Piston head
5810	Lower base
5811	Sphere stop
5812	Sphere Ø17
5813	O-ring Øin. 35x2
5814	Safety ring
5815	Sphere Ø15
5817	Nylon cylinder joint stop
5818	O-ring Øin. 34x2
5820	Wiper seal
5821	ISO packer bracket
5822	Rod seal
5823	Double collar piston
5829	Piston guide
5830	Seal and housing wiper seal
5831	Guide and buffer seal housing
7030	Joint G3/8" M-M
7710	Varisel buffer seal
7711	Varisel buffer seal

	SPARE PARTS KIT (2206)				
5803 Nylon guide					
	5813	O-ring Øin. 35x2			
	5818	O-ring Øin. 34x2			
	5820	Wiper seal			
	5822	Rod seal			
	5829	Piston guide			
	7710	Varisel buffer seal (x2)			
	7711	Varisel buffer seal			



Translation of the original manual

03-2022

7142 POLI pump unit



Ref.	DESCRIPTION		
2112	Watertight washer 3/8"		
5801	POLI packer bracket		
5802	Upper base		
5803	Nylon guide		
5804	Seal stop ring		
5805	Cylinder body		
5806	Piston rod		
5809	Piston head		
5810	Lower base		
5811	Sphere stop		
5812	Sphere Ø17		
5813	O-ring Øin. 35x2		
5814	Safety ring		
5815	Sphere Ø15		
5817	Nylon cylinder joint stop		
5818	O-ring Øin. 34x2		
5820	Wiper seal		
5823	Double collar piston		
5829	Piston guide		
5830	Seal and housing Wiper seal		
5831	Guide and buffer seal housing		
7030	Joint G3/8″ M-M		
7710	Varisel buffer seal		
7711	Varisel buffer seal		

S	SPARE PARTS KIT (2207)				
5803	Nylon guide				
5813	O-ring Øin. 35x2				
5818	O-ring Øin. 34x2				
5820	Wiper seal				
5829	Piston guide				
7710) Varisel buffer seal (x2)				
7711 Varisel buffer seal					



8. 2100 LIQUID FILTERS UNIT



Ref.	DESCRIPTION			
2103	O-ring Øin. 30x2			
2104	Filter body			
2105	Filter holder			
2106	Filter			
2107	Safety ring			
2108	Watertight washer 3/4"			
2109	M3/4 Joint - M1"1/16			
2111	Plug 3/8"			
2112	Watertight washer 3/8"			
2113	Joint M 3/4" - F 3/4"			

SPARE PARTS KIT (2208)				
2103	O-ring Øint 30x2			
2106	Filter			



9. ENDS OF STROKE.



Ref.	DESCRIPTION			
2342	Vertical bracket			
7112	End of stroke bracket			
7115	Limit switch			



1	\sim
	ч
-	

Inner Plug NPT 3/4"

M 3/8"NPT Joint - M 3/8"G

Screw M6 x 60

Plug NPT 1/4"

Pressure switch

3076 4762

5243

7001

7046



11. 2330 AIR DISTRIBUTOR.



Ref.	DESCRIPTION			
1102	Air joint M1/2" - M1/2"			
2331-A	Air distribution block			
5243	Plug 1 x 4" NPT			
7003	Swift air connector female 3/8"			
7033	Stopcock 1/2"			
7034	Hose connector 1/2"			
7086	7086 M3/8" swift coupling Ø12			



03-2022

Translation of the original manual



Ref.	DESCRIPTION			
2641	Hose outlet block			
7001	Joint 3/8" NPT- G3/8" M			
7003	Swift air connector female 3/8"			
7011	45° joint G3/8″ F – G3/8″ M			
7045-1	Hydraulic high pressure gages			
7045-2	High pressure gage product			
7047 Joint G1/4"M - NPT1/4" M				
7086 M3/8" swift coupling Ø12				
7110 Plug NPT1/4"				

21



13. HOSE

8110 MACHINE CONNECTION STRETCH



Ref.	DESCRIPTION			
2701	ISO line			
2702	POLI line			
2707	Hose wire			
2708	Hose air conduit			
2750	Anterior connecting block			
3007	Electrical connectors			
7004	Joint NPT1/4"M - SAE 1/2" M			
7005	Joint NPT1/4" M - SAE 9/16" M			
7008	Joint NPT 1/4" M- G 3/8" M			
7009	Probe connector unit			
7010	Swift air connector male			
7223	Hose temperature probe			
9117	Red heat shrink tubing (ISO)			
9118	Blue heat shrink tubing (POLY)			



Translation of the original manual

8130 HOSE FITTING



Ref.	DESCRIPTION		
2751	Insulator separator		
3004	ISO hose fitting		
3005	POLI hose fitting		
7006	Connector 5/16 hose - 1/2		
7007	Connector 5/16 hose - 9/16		
7120	Male air connector		
7121	Female air connector		



8120 GUN CONNECTION STRETCH



9120

Blue heat shrink tubing (POLY)



03-2022

Translation of the original manual

14. HIDRAULIC PUMP



Ref.	Description	Ref.	Description	Ref.	Description
1104	Joint M- M 1/4" NPT	2791	Bost pump sleeve	7030	Joint M-M 1/8" Gas
2112	Watertight washer 3/8"	2792	Recirculation pump sleeve	7035	Joint G1/2" M-M
2343	Motor-pump adapter	2793	Hydraulic pr. gage sleeve	7160	Short elbow 90º G1/2" M-F
2344	Hydraulic pressure pump	2794	Recirculation pump sleeve	7162	T G1/2"F-G1/2"M-NPT1/4"F
2790	Suction pump sleeve	7029	Joint G 3/4" M-M	7225	Electric motor

Translation of the original manual

15. START-UP SEQUENCE.

- 1. Install the machine completely fixed and stable.
- 2. Electrical connection of the unit. Ensure that the electrical connection is correct and that the line is suitably shielded (magnetothermal and differential shielding). Check the correct connection of the phases. If the phases are wrongly connected, the phase sequence monitoring relay (9012) prevents the machine from starting.
- 3. Connect the machine to earth using the terminal fitted for the purpose (only necessary in the event of the external power supply hose has no earth conductor).
- 4. Unroll the hoses.
- 5. Ensure that the emergency pushbutton is activated.
- 6. Connect product tanks to the machine by transfer pumps (they can be directly connected to the machine in the event of emergency). ¹
- 7. Connection of compressed air (external supply) to the distributor.
- 8. Open the main air valve located in the air distributor.
- 9. Adjust the pressure regulator to between 6 and 8 bars.
- 10. Unscrew the loose nut on each stopcock on the gun and insert the end of each hose into their respective tanks (this task of recirculating liquids must be carried out before using the machine for bleeding the air in the same).²
- 11. Put the general switch in the ON position.
- 12. Connect the cylinder start button to fill the pumps with liquid.
- 13. Select the required temperature using the thermostat for each product and connect the same with the start-up pushbutton.³⁻⁴
- 14. Select the required temperature on the hose using the thermostat⁵.
- 15. As explained in point 10, these functions are performed without the gun for bleeding air (leave the cylinder activated for a few minutes for effective bleeding).
- 16. Stop the machine to be able to perform the following procedures.
- 17. Reconnect both loose nuts on each product to the gun.
- 18. Open the air stopcock on the gun.
- 19. Open the air stopcock on both products on the gun.
- 20. The system is now ready to start the application⁷.
- 21. Use the appropriate means of personal protection⁸.



16. SELECTING WORK TEMPERATURE.

Using the temperature controllers on each product and on the hose (EMKO ESM 4420), the ideal temperature can be selected depending on the products to be used and the projection work to be carried out. (The controllers are factory set with the factory temperature selected according to customer requirements).

In order to select the required temperature, follow these steps:

- 1. Press PSET on the controller appearing on the PSET function screen.
- 2. With the keys $\Leftrightarrow \Rightarrow$ the temperature range is increased or decreased.
- 3. Once the ideal temperature has been set, press ASET to keep the selected value, resetting the controllers screen to its initial status.

17. SELECTING WORK CYCLE.

Celtipol machines can be fitted, if required by the customer, with a cycle counter with preselect and with the possibility of blocking when the machine reaches the end of the cycles indicated.

This cycle counter can perform two functions:

- 1. Only count cycles when the machine is not stopped.
- 2. Count cycles and blocking the machine when following the programmed cycles.

In order to select the required cycles, proceed as follows (on PIXYS counters):

- a. When pressing the *solution,* SETPOINT 1/2 is displayed.
- b. Pressing or selecting the required SET.
- c. When s pressed, a blinking figure is displayed.
- d. When pressed or modifies the SETPOINT figure that appears blinking.

Translation of the original manual

18. DAILY STOP SEQUENCE.

- 1. Close the stopcock taps on both products on the gun.
- 2. Activate the gun trigger two or three times to clean⁹.
- 3. Deactivate heating in the hose with the stop pushbutton¹⁰.
- 4. Deactivate heaters with the stop pushbutton.
- 5. Deactivate the cylinder with the stop pushbutton.
- 6. Open the stopcock taps on the products in the gut and pull the trigger several times until the pressure in the products decreases below 30 bars (see output pressure gages) and check that the pump Piston rods are at their lowest position and fully insert them inside the body of the pump in order to guarantee autolubrication.
- 7. Deactivate the pump with the stop pushbutton.
- 8. Disconnect the main switch.
- 9. Close the stopcock taps for products on the gun and pull the trigger 2 or 3 times.
- 10. Close the air stopcock on the gun.
- 11. Dismantle the side and front housings of the gun for cleaning. Lubricate with Celtipol grease¹¹.
- 12. Close the main compressed air valve on the machine.
- 13. Electrical disconnection of the machine.

9 Observe if there are any losses in the injectors by repeatedly activating the trigger . 10 The hoses with hot products should not be bled.under no circumstance. 11 Never dismantle the side blocks on the gun with the product taps open since the gun may fill up with foam and be a risk for the user.

Translation of the original manual

19. EXTENDED STOP SEQUENCE (OVER ONE MONTH).

- > Ensure that the stopcock taps on the products on the gun are fully closed.
- Connect the transfer pumps to two separate containers, with an approximate amount of 10 litres of solvent in each.
- Spray material on the side blocks, opening the stopcock taps in the products on the gun. The jet should be aimed at an appropriate container until clean solvent comes out of the side blocks.
- Connect the transfer pumps to two separate containers, with an approximate amount of 10 litres of D.O.P. plasticizer.
- Re-add the spray until all the solvent has been bled from the system and only the plasticizer comes out of the side blocks¹².
- > Apply a thick layer of Celtipol grease to each side of the front housing of the gun.
- Once again, place the side blocks on the front housing of the gun¹³.
- Remove the adapters from the transfer pumps from the product tanks. Clean the plug adapters with solvent and then cover with Celtipol grease.
- Clean the large needles in the plug on the material tanks with solvent, cover with Celtipol grease; reinstall the plugs/caps on the drums when received from the material supplier.

12 Do not bleed the D.O.P. plasticizing fluid from the accumulated system.

13 Grease should appear on the tip of the mixing chamber. Excess grease should be spread over the rest of the gun to help to eliminate any excess accumulated spray.



20. SYSTEM MAINTENANCE.

- ✓ Lubricate the Piston rods when stopping the machine with D.O.P. (Daily) 17•
- ✓ Clean and refill the gun with white lithium grease or petroleum jelly (daily).
- ✓ Clean filters on the product input with ethyl-glycol (weekly).
- ✓ Regularly refill the lubricating bowl in the filter-regulator-lubricator unit with liquid petroleum jelly.
- ✓ Regularly empty the bleed water from the compressed air input regulator.
- ✓ Regularly check the emergency button trigger.
- ✓ Regularly check the safety elements for over-temperature.
- ✓ Regularly check the status of the machine's internal lines, both for air and products.
- ✓ Regularly check the status of the hoses (for abrasions or cuts).

21. GENERAL BREAKDOWNS.

Another way of avoiding incorrect handling of the equipment and to avoid any possible situation of risk is to know how to detect the source of the more frequent breakdowns, as well as to know how to solve them. To achieve this, essentially, the operator/user should be acquainted with:

- The normal working order of the equipment, with its corresponding sequences of startup and stop.
- > The flow diagram of the materials going through the equipment.
- > The appearance of the product perfectly applied and its possible variables.

Since the ultimate aim of the equipment is the correct application and finish of the foam, it should be the final appearance of this that we should, in the first place, examine to locate any possible breakdown or anomalies in the application process and, in this way, identify the material that is missing (isocyanate or Poliol).

Therefore, the most appropriate procedure to locate breakdowns is as follows:

- 1. Identify the product missing.
- 2. Check the pressure gage corresponding to the material that is missing in such a manner that if the reading is higher than normal, there is an obstruction problem between the pressure gage and the point in the chamber where the gun makes the mix. Conversely, if the reading is lower than normal, there is an obstruction problem between the pressure gage and the transfer pumps¹⁴.
- 3. In the event that the hydraulic pressure in the material that is deficient is higher than normal, we should start to check for possible causes for the obstruction from the furthest point away from the unit (gun) and move upstream following this sequence:





I. Gun: 14

- ✓ Ensure that the product tap is fully open.
- ✓ Check the cleanliness of the front hole on the mixing chamber.
- ✓ Check for the extent of cleanliness in the filter grille.
- ✓ Check the cleanliness of the side hole on the mixing chamber.

II. Hose:

- ✓ Ensure that the hoses are not blocked.
- 4. In the event that the hydraulic pressure in the material that is deficient is lower than normal, we should start to check for possible causes for the obstruction in the furthest point away from the machine (product feed) and move downstream, starting with the products tanks:
 - ✓ Check for product in the tanks.
 - ✓ Check the temperature of the material, since an excessively cold material, especially in the bottom of the tank, will increase the viscosity of the material and will block the transfer pumps. Conversely, excessive temperature in the material, on the polio side, will cause irregular properties in the material.
 - Check the status of the dosing pumps, paying special attention to determine if the flash appears in the ascending or descending run. If the flash appears on the descending run, check the seating of the lower ball. If the flash appears on the ascending run, check the seating of the upper ball.

In any case, repair works should be carried out as soon as possible. The unit should be open and in contact with the air as brief a time as possible in order to avoid other problems such as incoming humidity in the system or crystallization of the isocyanate.

In the event of the unit being exposed to the atmosphere, it will be vital to make it work for enough time to shift the material that there was in the unit when opened¹⁵.

14 We should only concern ourselves with the hydraulic pressure on the side where the material is lacking. Furthermore, we should bear in mind that the pressures recorded on both pressure gages do not necessarily have to coincide due to the different products used, different viscosities, etc. 15 Prior to any kind of handling or repair of the gun, discharge all the pressures in the fluid and air.

Translation of the original manual

22. LOCATING INCIDENTS.

The CHV-320 machine has been designed and built to withstand severe work conditions with a high degree of reliability, on the condition that it is used and maintained in the appropriate manner. See below for information on possible incidents that may cause problems preventing continuing to operate with the Machine. The information provided should be use as a guide to be able to detect and solve most of the problems before resorting to the Celtipol technical assistance service. In any case, feel free to contact the technical assistance service where a team of qualified technicians will attend to you and will assess you wherever you may require.

Repairs conducted by non-qualified personnel or the use of spare parts that are not the originals may be hazardous for the operator.

Possible incidents:

1. Failure of the electrical supply:

To switch on the machine, the main switch must be set to the ON position, lighting up the green LED light located above the switch. If this LED does not light up, this indicates that the electrical power does not exist or is faulty.

2. Incorrect connection of the phases:

Check the correct phase connection. If the phases are incorrectly connected, the phase sequence monitoring relay (9012) prevents the machine from starting. Connect correctly and restart the machine.

3. Emergency stop is activated:

With the emergency stop button activated (the electrical power in the control panel is interrupted, causing a stop during the operation of the machine or making it impossible to start operation.

Activation is visualized by the red LED located above.

To unblock the emergency stop, pull the emergency button in the opposite direction to the control panel.

4. Short-circuit electrical overload.

The control panel has a magnetothermal switch which, in the event of an electrical overload or a short circuit, causes the electrical current to cut off, and must be activated manually once the fault has ceased.



5. Unbalanced pressures:

Decompensation of pressures occurs when an obstruction in the hose or in the gun prevents one of the components to be freely released through the gun chamber when projected or when a problem in the pumping system prevents one of the components from being able to reach the gun in the required amount.

(Identifying which component causes decompensation is relatively easy if we consider that the chemical components used in Polyurethane foaming systems are of a different color. By observing the color of the material coming out of the gun you will know which component is missing).

To determine whether decompensation occurs as a result of an obstruction or as a result of a problem in the pumping system, project with the gun, observe the pressure indicated on the pressure on the pressure gage in the other component: if the pressure of the missing component is higher, decompensation is the result of an obstruction. If the pressure is lower, decompensation is the result of a problem in the pumping system.

6. Cavitation

Cavitation occurs when the pumping system requires a greater volume of material than that supplied by the feeding system, leading to the formation of a vacuum in the dosing pump. The causes that can cause cavitation are as follows:

- a. The transfer pump fails to supply the required volume. The problem may be that the pump does not meet the required characteristics, the lack of air supply to the pump or that the pump is faulty. A 2:1 ratio pump is recommended for isocyanate transfer and a supply hose with a minimum internal diameter of 20mm.
- b. High viscosity. Polyurethane foaming systems normally require a minimum transfer temperature of 12°C. With lower temperatures, the product increases its viscosity making pumping difficult. When environmental conditions do not allow the products to be kept at a minimum temperature of 12°C, auxiliary heating elements must be used to adapt the products to the minimum temperature required for transfer.
- c. The product inlet filter is obstructed.
- d. There has been wear and tear on the gaskets or pump seals preventing the supply of the required product.

7. Failure in the ends of stroke in change of direction.

The dosing pump system has two limit switches to change the direction of the pumping unit.

CHV-320 TECHNICAL MANUAL

If one of them fails, the pump unit will lock in position near where the end of stroke has failed.

Check:

- a. That there are no foreign bodies preventing the contact of the plate with the end of stroke.
- b. Manually activate the directional valve to rule out any failure in the same.
- c. Electrical current in the ends of run.
- 8. Safety pressure switches:

The hydraulic circuit of each product has a factory set safety pressure switch at a pressure limit depending on the size of the pumps installed in the machine. When the limit pressure is reached, the machine stops running and the red light above the temperature controllers lights up (this light comes on when there is an overpressure - it is displayed on the pressure gage - or an over-temperature - an alarm goes off on the temperature controller -).

Until the pressure falls below the set limit, the machine cannot be restarted by resetting the push-buttons at the start of each function.

9. Temperature controllers

Product and hose temperature control is established. The machine has a temperature probe installed in each of the heaters and a probe in the hose that, through their respective controllers on the control panel, can adjust the temperature according to customer requirements.

In the temperature controllers, the safety temperature is adjusted which, if at any time this temperature is exceeded, the Machine stops operating and an alarm is set up in the temperature controller at the same time that the red pilot light located in the upper part of the controller where the alarm is created lights up.

03-2022



Translation of the original manual

23. FAULT DETECTION IN THE APPLICATION:

The simplest way to objectively detect if there are faults in the application is to observe the spraying, which is affected by the following parameters:

CHV-320 TECHNICAL MANUAL

- Temperature: A material that is too hot will produce separation in the fan. A material that is too cold will produce a ripple effect.
- Pressure: Too high a pressure will result in excessive or disaggregated spraying. A pressure that is too low will produce a ripple effect.
- > Contamination of the products in the mixing chamber.
- > A foreign object in the mixing chamber will cause bad fanning.



Translation of the original manual

24. ELECTRICAL CONTROLS PANEL.





25. HOSE TRANSFORMER.



Electrical connections for different lengths of heated hoses

7222 Ammeter transformer. 7042 Hose transformer

03-2022



CHV-320 TECHNICAL MANUAL

Translation of the original manual

26. ELECTRICAL DIAGRAMS.





03-2022







03-2022



CHV-320 TECHNICAL MANUAL







Translation of the original manual

27. LIST OF COMPONENTS

1041	Main wheels	p9
1102	Air joint M1/2" - M1/2"	p22
1104	Joint M-M 1/4"NPT 1/4"Gas	p27
2020	Swift connector air gun	p26
2100	Liquid filters unit	p10 19
2103	O-ring Øin.30x2	p19
2104	Filter body	p19
2105	Filter holder	p19
2106	Filter	p19
2107	Safety ring	p19
2108	Watertight washer 3/4"	p19
2109	Joint M3/4 Joint - M1"1/16	p19
2111	Plug 3/8"	p19
2112	Watertight washer 3/8"p15 2	16 19 27
2113	Joint M3/4" - F3/4"	p19
2203	SPARE KIT Piston seal	p14
2206	SPARE KIT ISO pump Ø32	p15
2207	SPARE KIT POLY pump Ø32	p16
2208	SPARE KIT filter unit	p19
2210	SPARE KIT pump unit	p13
2211	SPARE KIT lubricating piston	p14
2304	Non-return valve	p12
2330	Air distributor unit	. p11 22
2331	-A Air distribution block	p22
2342	Vertical bracket end of stroke	p20
2343	Motor-pump adapter	p27
2344	Hydraulic pressure pump	p10 27
2421	O-ring Ø14x3	p13
2425	Transfer pump bracket	. p10 11
2500	Pumping unit	p10 12
2503	Pumping unit base	p13
2504	Piston rod yoke	. p12 14
2508	Cylinder body	p13
2509	Hexagonal pillar	. p12 13
2570	Liquid heater unit	p21
2571	Heater block POLI	. p10 21
2572	Heater block ISO	. p10 21
2616	Machine stand	p11
2630	Machine casing	p11
2631	Transformer housing	p11
2632	Electrical cabinet	p11
2633	Back cover	p11
2635	Cover of the control cabinet	p9
2637	isocyanate neater protection plate	
2638	Pollol heater protection plate	p9
2640	Outlet hose unit	
2641	Hose outlet block	p23
2701	ISU line	p24
2702	PULI line	p24
2703		p26
2704	PULI HOSE	p26
2707	Hose electrical wire	. p24 26
2708	Hose air conduit	p24 26
2750	Anterior connecting block	p24

2751	Insulator separator	o25
2752	End connecting block	o26
2758	Thermostat	o21
2790	Suction pump sleeve	o27
2791	Bost pump sleeve	o27
2792	Recirculation pump sleeve	o27
2793	Hydraulic prussure gage sleeve	o27
2794	Recirculation pump sleeve	o27
2916	Gun line ISO line (hydraulic)	o26
2917	Gun line POLI line (hydraulic)	526
3004	ISO Hose fitting	025
3005	POLI Hose fitting	025
3007	Electrical connectors	024
3021	Heater cover	521
3053	Spring Øin. 14x2	021
3056	I nermocouple probe	221
3057	Probe connector	021
30/1	Lubrication elbow 1/8"	015
3074	Resistance 1,500w/4" - 380v Ø14	021 - 24
3076	inner plug NP13/4"	.20
3100	C Armatiex thermal coating	026
3201	Upper cylinder head	013
3202	Lower cylinder nead	013
3203	Cover	013 012
3204 2205	Pictop rod cot	J15
2205	Lubrication nump gasket support	514 517
3200	Tin niston lubrication nump	514 517
2207	Lubrication pump guide	514 51/
3200	Lubrication pump guide housing	514 514
3210	Lubrication pump liner	517 513
3211	loint lubrication pump	515 514
3220	Solenoid valve base plate p10.12	13
3221	Screw M12X240	o13
3222	Wiper seal	o13
3223	Ball valvep	-11
3500	Bicolor anti-abrasion covering	o26
4751	Screw M12X90	o13
4762	Screw M6X60	o21
4763	Inner Allen screw M6	o26
5243	Plug NPT 1/4"p21	22
5532	Screw M12x70	o13
5732	Wiper seal	o13
5733	Rod Seal	o13
5735	O-ring Øin. 60x3.5	o13
5740	Guide	o13
5801	POLI Packer bracket	o16
5802	Upper basep15	16
5803	Nylon guidep15	16
5804	Seal stop ring p15	16
5805	Cylinder bodyp15	16
5806	Piston rodp15	16
5809	Piston headp15	16
5810	Lower basep15	16

03-2022



5811	Sphere stop	p15 16
5812	Sphere Ø6	p15
5813	O-ring Øin. 35x2	p15 16
5814	Safety ring	p15 16
5815	Sphere Ø6	p15 16
5817	Nylon cylinder joint stop	p15 16
5818	O-ring Øin. 34x2	p15 16
5820	Wiper seal	p15 16
5821	ISO Packer bracket	p15
5822	Rod seal	p15
5823	Double collar piston	p15 16
5829	Piston Guide	p15 16
5830	Seal and housing Wiper seal	p15 16
5831	Guide and Piston seal housing	p15 16
7001	Joint NPT3/8"M - G3/8"M	p23
7003	Swift air connector female 3/8"	p22 23
7004	Joint NPT1/4"M - SAE 1/2" M	p24 26
7005	Joint NPT1/4" M - SAE 9/16" M	p24 26
7006	Connector 5/16 hose - 1/2	p 23 24
7007	Connector 5/16 hose - 9/16	p 23 24
7008	Joint NPT 1/4" M- G 3/8" M	p24
7009	Probe connector unit	p24
7010	Swift air connector male	p24
7011	45° joint G3/8″ F – G3/8″ M	p23
7021	Plug 1/2"	p10
7029	Joint G 3/4" M-M	p27
7030	Joint G3/8M M-M	p15 16 27
7032	1/2" Air pressure regulator	p9
7033	Stopcock 1/2"	p22
7034	Hose connector 1/2"	p22
7035	Joint G1/2" M-M	p27
7038	Lubrication tank	p10
7039	Solenoid valve	.p10 12 13
7042	Hose transformer	p39
7043	Air pressure gage	p9
7045-	1 Hydraulic high pressure gage	p9 23
7045-	2 High pressure gage products	p9 23
7046	Pressure switch	p10 21
7047	Joint G1/4" M – NPT1/4" M	p23
7049	Thermometer and hydraulic level	p9
7052-	1 Temperature controller POLI	p9
7052-	2 Temperature controller ISO	p9
7052-	3 Temperature controller hose	p9
7053-	1 Hydraulic central start-up pushbutto	np9
7053-	2 Hidraulic cylinder start-up pushbutto	on p9
7053-	3 Hose start-up pushbutton	p9
7053-	4 Heater start-up pushbutton	p9
7054	Ammeter	p9
7056	Emergency stop	р9

7057 Red signal light	DQ
7058 Green signal light	0 n
7050 Control cobinet lock	99
7053 Control cabinet lock	p3 n12
7033 Cycle counter	h12
7074 Cycle Counter	
7080 Mail Switch	ha
7086 IN 378 SWIT COUPIING Ø12	pzz z3
7106 Inner Screw IVI8	p14
7110 Plug NPT 1/4	p23
7112 End of stroke bracket	p20
7115 Limit switch	p20
7120 Male air connector	p25
7121 Female air connector	p25
7133 Connector 1/4 hose - 1/2	p 24
7134 Connector 1/4 hose - 9/16	p 24
7141 ISO pump unit	p15
7142 POLI pump unit	p16
7160 Short elbow 90º G1/2" M-F	p27
7162 Te G1/2"F – G1/2"M – NPT1/4"F	p27
7168 RESET button with red signal light	p9
7203 General magneto-thermal 3x32A	p38
7204-1 General contactor K1	p38
7204-2 Motor contactor K2	p38
7206 Fuse carrier	p38
7207 Fuse carrier maneuver	p38
7208 Relays	p38
7209 Solenoid valve relay R7	p38
7210 Motor circuit breaker	p38
7211 Control transformer	p38
7212 Rectifier	p38
7213 Earth terminal	p38
7215 Heater connection terminals	p38
7219 Maneuvring connection terminals	
7221 Solid state relays	p38
7222 Ammeter transformer	
7223 Hose temperature probe	p24
7225 Electric engine	
7710 Varisel buffer seal	p15 16
7711 Varisel buffer seal	
8110 Machine connection stretch	
8120 Gun connection stretch	
8130 Hose fitting	
9012 Three-Phase monitoring relay	n22
9110 Black heat shrink tubing	n 11
9117 Red heat shrink tubing (ISO)	רכ ח רכ ח
9119 Blue heat shrink tubing (DOLV)	22 µ
0110 Pod host shrink tubing (POLT)	µ22
9113 Red Heat Shrink tubing (ISU)	p 24
9120 Blue neat shrink tubing (POLY)	p 24



28. TRANSFER PUMPS C-M 16



Technical characteristics of the equipment

•	Air pressure:	7kg/cm²
•	Air consumption:	200l/min.
•	Maximum product outlet pressure:	20kg/cm²
•	Pressure ratio:	2,8:1
•	Outflow:	



Safety in the use of the equipment

- It is advisable for personnel with a history of respiratory complaints to avoid exposure to all isocyanates.
- Chemical products must be handled safely in accordance with manufacturer's recommendations. The manufacturer should provide information on the toxicity of the products used as well as actions to take in the event of accident (wounds, irritation, etc.).
- Products such as polyisocianates, organic solvents and diamines should be stored in a place exclusively for and adapted to such a purpose, with restricted access. Maximum temperatures must be strictly adhered to, both in the application and in storage of chemical products, at all times following the manufacturer's recommendations.
- Also, chemical products are to be stored at all times in suitable containers, following the manufacturer's recommendations.
- Containers must not be opened until immediately before being used in order to avoid contamination by damp. Any leftover product after being applied should be put back into the original container and be stored in a dry, ventilated place.
- During cleaning tasks of spilt components, it will be essential to use eye protection, gloves and wearing breathing apparatus. Spilt isocyanate can be collected with any absorbent inert product, such as sawdust. In any case, it is important to avoid skin contact. The absorbent product is to be immediately collected and dumped into an open container through the upper part.
- Throughout the entire operation explained above, the area must be correctly ventilated.



Safety personnel equipment: Celtipol recommends the following personnel safety equipment:

- » Protective mask for airways.
- » Goggles to protect the eyes.
- » Headset to protect against noise.
- » Gloves to protect hands.
- » Protective clothing for the body.



Start up

- Insert the pump through the mouth of the drum
- Screw the clamp to the drum (5074) and tighten the seal (It is recommended to apply grease to both threads and gasket).
- Open the breather cap of the drum.
- Connect the product outlet hose (2918) at both ends.
- Connect the air inlet hose (2919) to the pump, through the pressure regulator kit 5077.
- Connect the air hose (2919) to the air outlet *. The pump will start working when the stopcock (1202) is opened.
- Turn the regulator (7093) until the pressure gauge (1201) reaches a maximum of 7 bar.
- * To increase the durability of the equipment it is recommended to treat the air using











Transfer pump part list C-M 16

REF	DESCRIPTION	QT
2109	Joint M 3/4" – M 1 1/16" SAE	2
2918	Product outlet hose	1
2919	Air inlet hose	1
5001	Cilinder head cover	1
5002	Upper spring	1
5003	Liner	1
5005	O-ring Øint 65x3	2
5007	Lower spring	1
5008	Cylinder head base	1
5009	Rod guide	1
5010	Seal	1
5011	Piston rod	1
5013	Rod cane joint	1
5014	Main pump union	1
5015	O-ring Øint 60x1,75	1
5016	Screw M8	3
5017	Nut M10	1
5019	Pin	1
5024	Nylon closure ring	1
5025	Packing housing	1
5027	Felt housing	1
5029	Felt stop ring	1
5030	Pin	1
5031	Sphere holder	1
5032	Sphere Ø20	1
5035	Lower piston	1
5041	O-ring Øint 36x2,5	1
5042	Sphere holder	1
5043	Sphere Ø22	1
5044	Lower sphere holder	1
5045	Upper piston	1
5046	Lower piston plate	1
5047	Upper piston plate	1
5048	Stem	1
5049	Piston nut	1
5050	Piston stay bolt	3
5055	Screw M4	3
5056	Upper stem	1
5057	Top stop ring	1
5058	Lower stop ring	1
5064	Fluid separator	1
5065	O-ring Øint 40x2	1
5066	Internal cane	1
5067	Lower stem	1
5068	Suction rod	1
5080	Piston ring	1

Kit.5006 Gaskets and felts		
REF	DESCRIPTION	QT
5028	Felts	3
5826	Packing base	1
5827	Central packing	1
5069	Packing guide	1

03-2022

Kit.5071 Lower piston		
REF	DESCRIPTION	QT
5034	Piston board	1
5036	Piston guide	1
5080	Piston ring	1

	Kit.5072 Internal gaskets	
REF	DESCRIPTION	QT
5059	Gasket ring kit	2
5060	Guide kit	1

	Kit.5074 Drum holder	
REF	DESCRIPTION	QT
5061	Waterpr. pump support	1
5062	O-ring Øin. 53x3	1
5063	Drum connection	1

Kit.5075 Upper piston		
REF	DESCRIPTION	QT
5051	Piston O-ring Øin 50x6	1
5052	Bottom plate gasket	3
5053	Upper plate gasket	1
5054	O-ring Øin. 16x2	1

Kit.5076 O-rings		
REF	DESCRIPTION	QT
5005	O-ring Øint 65x3	2
5015	O-ring Øint 60x1,75	1
5041	O-ring Øint 36x2,5	1
5065	O-ring Øint 40x2	1

Kit.5077 Pressure regulator				
REF	DESCRIPTION	QT		
1104	Connector 1/4"NPT Male	1		
7093	Pressure regulator 10bar	1		
1201	Manometer Ø42	1		
1202	Stopcock 1/4'' 20bar	1		



29. RECIRCULATION KITS.



REF	DESCRIPTION
5105	Recirculation ISO KIT
5106	Recirculation POLI KIT

Eventually, the products from the machine must be recirculated. With the recirculation of the products it is possible to raise their temperature before their application and the air and moisture is purged, this being specially important when the weather is cold.

When heating the products, their viscosity decreases and the pressure of each product tends to vary. After a few minutes of recirculation, the temperatures of the products (in hose and heaters) stabilize at the set value, and the pressures of the Isocyanate and the Polyol are equalized in most occasions.

Periodically, the recirculation of the products must also be carried out as a maintenence task, to avoid the crystallization of the Isocyanate in the hoses and ducts. This is especially important when the machine is left idle for long periods. To avoid problems, it is advisable to recirculate the machine every 8days during periods of 10/20 minutes.



To recirculate the machine, proceed as follows:

- Introduce each transfer pump in its corresponding drum.
- Insert the recirculation rods in the breather caps of the Isocyanate and Polyol drums. Care must be taken not to insert the Isocyanate rod into the Polyol drum, or the Polyol rod into the Isocyanate drum.

Red = Isocyanate; Blue= Polyol

- Unscrew the Polyol and Isocyanate nuts from the spray gun, taking care not to open the ball valves if there is pressure.
- Screw each hose nut onto its respective recirculation rod. The connections are of different sizes to prevent the connection of the Isocyanate hose in the Polyol and vice versa.
- Start the machine.
- Open the valves.
- Recirculate the necessary time.



Spare parts				
REF	ISO	REF	POLI	
5100-B	Suction tube	5100-B	Suction tube	
5101-B	Recirculation body	5101-B	Recirculation body	
5107	Aeration valve	5107	Aeration valve	
7016	Union 1/8"NPT-7/16"SAE	7017	Union 1/8"NPT-1/2"SAE	
5102	Plug female 7/16"SAE	5103	Plug female 1/2""SAE	



30. COMMERCIAL GUARANTEE.

Dear customer,

We thank you for your deference in purchasing this CELTIPOL product and hope you are satisfied with your purchase. In the event that this CELTIPOL product requires any service during the guarantee period, our technical service will assist you at the following address:

Faustino Santalices, № 35 - Bande - (Ourense) Spain Tel: 988 443 105 - Fax: 988 444 410 E-mail: info@celtipol.com

YOUR GUARANTEE:

Through this consumer guarantee, CELTIPOL warrants the product against faults in material and workmanship for a period of 2 years from the original date of purchase.

If during this guarantee period the product has faults in materials or workmanship, CELTIPOL will repair or replace (at CELTIPOL's discretion) the product or its faulty parts, under the conditions specified below and without any charge for workmanship or parts. CELTIPOL reserves the right (at its sole discretion) to replace components of faulty products or to replace low-cost products with new or recycled products, in accordance with the laws of each country.

Conditions:

1. This guarantee is valid only when presented with the original invoice or sales receipt (indicating the date of sale and model purchased) along with the faulty product. CELTIPOL reserves the right not to offer the free guarantee service if these documents are not presented or if the information they contain is incomplete or illegible.

2. This guarantee does not cover or pay for damages resulting from changes or adjustments that may be made to the product, without the prior written consent of CELTIPOL in order to comply with safety or technical standards, national or local, in countries other than those for which the product has been designed and manufactured.

3. This guarantee shall not apply if the serial number of the product has been altered, deleted, has disappeared or is illegible.

4. This guarantee does not cover any of the following:





- a. Regular maintenance and repair or replacement of parts resulting from normal wear and tear.
- b. Damage resulting from misuse, Including:
- > Failure to use the product for purposes other than those for which it is designed or failure to comply with CELTIPOL's instructions for use and maintenance.
- Installation or use of the product in a manner that does not comply with the technical or safety regulations of the country where used.
- > Repairs carried out by a non-authorized technical service or by the consumer.
- > Accidents, lightning, water, fire, inadequate ventilation or any cause beyond the control of CELTIPOL.
- Electronic components (inside the control panel) affected by bad connections or sudden voltage changes (electrical fluid deficiencies).
- > Faults of the system to which this product is incorporated.
- This guarantee has no influence whatsoever on the legal rights of the consumer granted by the applicable national legislation, nor on the rights of the consumer vis-àvis the distributor deriving from the purchase/sale contract established between the two.



31. CE DECLARATION.

Translation of the original	Ec declaration of conformity
Ec declaration of conformity	
According to Appendix II, No.1 A of the	Machinery Directive 2006/42/CE
The company:	CELTIPOL S.L.
	C/ Faustino Santalices, 35
	32840 Bande – Ourense-Galicia SPAIN
Declares that the equipments types:	CHV-320
With Serial-No.:	
Are in conformance with the provision	s of the above-mentioned directive.
Bande, 05.03.2021 Place, Date	GENTIPOL S.L. Group Control Sector Function Sector Sole Carlos Hours Tales Handle Hours José Torres Ambrosio Manager







Faustino Santalices, 35 32840 Bande Ourense (España) E-mail: info@celtipol.com Telf.: (34) 988 443 105 Fax: (34) 988 444 410

www.celtipol.es

Fabricado en España Made in Spain